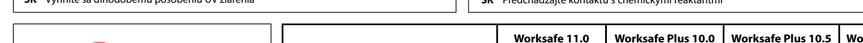
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 5a Fig. 5b

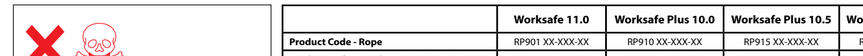
EN Avoid prolonged exposure to UV Radiation.
FR Eviter l'exposition prolongée aux ultra-violets.
DE Zu lange UV-Strahlen exposition Vermeiden.
IT Evitare esposizione del tempo a radiazione ultravioletta.
ES Evitar Exposición prolongada a rayos ultravioleta.
PT Evite a exposição prolongada à radiação UV.
NL Vermijd langdurige blootstelling aan UV-straling.
NO Unngå langvarig eksponering for UV-stråling
SV Undvik långvarig exponering för UV-strålning
FI Vältä pitkäaikaista altistumista UV-säteilylle
DK Undgå langvarig udsættelse for UV-stråling
PL Unikać długotrwałego narażenia na promieniowanie UV
CZ Vyhněte se dlouhodobému působení UV záření
SK Vyhnite sa dlhodobému pôsobeniu UV žiarenia

EN Avoid sharp edges.
FR Éviter les rebords.
DE Vermeiden Sie scharfe Kanten..
IT Evitare spigoli vivi.
ES Evite los bordes afilados.
PT Evite bordas afiadas.
NL Vermijd scherpe kanten..
NO Unngå skarpe kanter
SV Undvik vassa kanter
FI Vältä teräviä reunoja
DK Undgå skarpe kanter
CZ Vyvarujte se ostrých hran
PL Unikać ostrych krawędzi
SK Vyvarujte sa ostrých hrán.

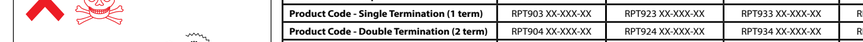
EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer ou modifier.
DE Nicht markieren oder ändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterae.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren of wuzigen.
NO Må ikke merkes eller forandres
SV Mark eller ändra inte
FI Älä merkitse tai muuta
DK Markér eller ændrer ikke.
PL Nie oznaczać, nie modyfikować
CZ Neoznacovat ani nemenit
SK Neoznačujte ani neupravujte



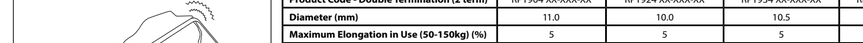
EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit chemischen reagenzien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosivo.
ES Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.
NO Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer
PL Nie dopuścić do kontaktu z odczynnikami chemicznymi
CZ Nevystavovat pusobení chemických činidel
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi



EN Avoid sharp edges.
FR Éviter les rebords.
DE Vermeiden Sie scharfe Kanten..
IT Evitare spigoli vivi.
ES Evite los bordes afilados.
PT Evite bordas afiadas.
NL Vermijd scherpe kanten..
NO Unngå skarpe kanter
SV Undvik vassa kanter
FI Vältä teräviä reunoja
DK Undgå skarpe kanter
CZ Vyvarujte se ostrých hran
PL Unikać ostrych krawędzi
SK Vyvarujte sa ostrých hrán.



EN Avoid prolonged exposure to UV Radiation.
FR Eviter l'exposition prolongée aux ultra-violets.
DE Zu lange UV-Strahlen exposition Vermeiden.
IT Evitare esposizione del tempo a radiazione ultravioletta.
ES Evitar Exposición prolongada a rayos ultravioleta.
PT Evite a exposição prolongada à radiação UV.
NL Vermijd langdurige blootstelling aan UV-straling.
NO Unngå langvarig eksponering for UV-stråling
SV Undvik långvarig exponering för UV-strålning
FI Vältä pitkäaikaista altistumista UV-säteilylle
DK Undgå langvarig udsættelse for UV-stråling
PL Unikać długotrwałego narażenia na promieniowanie UV
CZ Vyhněte se dlouhodobému působení UV záření
SK Vyhnite sa dlhodobému pôsobeniu UV žiarenia



	Worksafe 11.0	Worksafe Plus 10.0	Worksafe Plus 10.5	Worksafe Plus 11.0
Product Code - Rope	RP901 XX-XXX-XX	RP910 XX-XXX-XX	RP915 XX-XXX-XX	RP911 XX-XXX-XX
Product Code - Single Termination (1 term)	RPT903 XX-XXX-XX	RPT923 XX-XXX-XX	RPT933 XX-XXX-XX	RPT913 XX-XXX-XX
Product Code - Double Termination (2 term)	RPT904 XX-XXX-XX	RPT924 XX-XXX-XX	RPT934 XX-XXX-XX	RPT914 XX-XXX-XX
Diameter (mm)	11.0	10.0	10.5	11.0
Maximum Elongation in Use (50-150kg) (%)	5	5	5	5
Maximum Shrinkage (%)	6	6.5	6.5	6.5
Weight Total(g/m)	75	66	72	75
Percentage weight Sheath (%)	35	37	37	35
Percentage weight core (%)	65	63	63	65
Breaking Load Fig1 (kN)	32	30	31	32
Breaking Load Fig 2 & 3 (kN)	24	24	24	24
Breaking Load Fig 4 (kN)	18	16	18	18
Maximum Sheath Slippage (mm)	40	40	40	40
EN1891 Type (A or B)	A	A	A	A
Material	Polyamide	Polyamide	Polyamide	Polyamide

XX-XXX-XX = colour - length - RFID, Colour codes: WH/RD/BLK/BL/OL = White/Red/Black/Blue/Yellow/Orange, Length: length in metres, RFID: I/O

EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIRMENT LE BULLETIN CI-APRÈS L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VON ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPLETARE LE SEGUENTI INFORMAZIONI: Nome: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN FYLLA I FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLYNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UŻYCZIENIEM UŻYTKOWNIK WINIEN PODAĆ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE - Nazwisko użytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego użycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

EN -Date Inspected	**EN** -INSPECTION FORM Comments/Actions	**EN** -OK? (Yes/No)	**EN** -Signature
FR -Date Contrôle	**FR** -BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	**FR** -OK? (oui/Non)	**FR** -Signature
DE -Inspektions-datum	**DE** -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	**DE** -OK? (Ja/Nein)	**DE** -Unterschrift
IT -Data de Inspezione	**IT** -MODULO DI ISPEZIONE Commenti/Azione	**IT** -OK? (Si/Non	**IT** -Firma
ES -Fecha de Inspección	**ES** -HOJA DE INSPECCION Commentarios/Acción	**ES** -OK? (Si/Non)	**ES** -Firma
PT -Data inspecionados	**PT** -FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	**PT** -OK? (sim/não)	**PT** -Assinatura
NL -Inspectiedatum	**NL** -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	**NL** -OK? (Ja/Nein)	**NL** -Handtekening
NO -Kontroll Utført	**NO** -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	**NO** -GODKJENT? (Ja/Nei)	**NO** -Signatur
SV -Inspektionsdatum	**SV** -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	**SV** -OK? (Ja/Nej)	**SV** -Underskrift
FI -Päivämäärä tarkasteteaan	**FI** -TARKASTUSLOMAKE Kommentti / toimia.	**FI** -OK? (Kyllä/Ei)	**FI** -Allekirjoitus
DK -Dato for Inspektion	**DK** -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	**DK** -GODKENDT? (Ja/Nej)	**DK** -Underskrift
PL -Data inspekcji	**PL** -FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.	**PL** -OK? (Tak/Nie)	**PL** -Signature.
CZ -Datum inspekce.	**CZ** -INSPEKCE FORMULÁR. Komentovat , akce.	**CZ** -OK? (Ano/Ne)	**CZ** -Podpis
SK -Dátum inspekcie.	**SK** -INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	**SK** -OK? (Áno/ne)	**SK** -Podpis
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

DMM Europe BV,
Keizersgracht 482, 1017 EG,
Amsterdam, Netherlands

ISO 9001 SGS

3σ

F515A+B/QA/07/Apr.2020

EN:
Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of anyone using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purpose safely and to forsee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction from a competent and competent person.
1. User instructions
CAUTION: This product may be utilized only by persons trained in its safe use and having the relevant knowledge and skills, or under the direct supervision of such persons. Whenever possible, the equipment should be provided personally to the user. It may be used only for the purposes specified purpose and for the specified purpose. **Prior to using this product, read this document thoroughly, make sure you understand the instructions/pictograms, and keep them with the product, together with the Inspection Sheet!** Keep instructions for future reference. In addition, check national safety regulations regarding personal protective equipment (PPE) use for local requirements. The product accompanies the set of instructions is type-examined, CE-marked to meet the conformity with the European regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) and meets the European standard(s) given on the product label. The product does however not comply with other standards unless specifically stated.
If the system is sold or passed on to another user, the Instructions for Use must accompany the equipment. If the system is transferred to another country, it is the responsibility of the seller/ previous user to ensure that Instructions for Use are in the correct language for that country.
DMM is not responsible for any consequential, direct, indirect, or incidental consequences/ damageoccurring during or after the use of the product and resulting from any improper use, misuse or improper use of the product. Use at your own risk.
2. USE: Ropes to EN 1891 are for use in systems to EN 341 (descender devices), EN 358 (positioning systems) or EN 363 (fall arrest systems), i.e. for various types of rope-assisted work.
Please bear in mind that new, unused ropes may have a very smooth and even slippery surface. When used in combination with devices, be sure to observe the respective manufacturer's information for the device.
IMPORTANT! High friction of the rope on a metal surface, e.g. in successively fed descending procedures, may cause the rope on a rope or other textile material may cause overheating damage to, and even rupturing of the rope.
End connections for Worksafe 11.0mm, Worksafe Plus 10.0mm, Worksafe Plus 10,5mm and Worksafe Plus 11,0mm are supplied by us sewn or attached by means of figure of eight knots. If you wish to make the end connections yourself, we recommend the use of figure of eight knots. A sufficiently long rope end (2 mousequotens dans une bouche) must remain after the knot. Form the figure 8 knot correctly as shown in **Fig 4!** Mind the course of the load bearing rope section (Annexing knot design considerably reduces the breaking load. If any free climbing activity is necessary during the use of this rope in rope access, rescue or speleology, suitable ropes (e.g. dynamic mountaineering ropes to EN892) must be used.
The system must include a reliable anchoring point in accordance with EN 795) above the user. The low stretch kernmantel rope should not be allowed to sag between the user and the reliable anchoring point.
Type A and B ropes: The performance requirements of Type B ropes are lower than those for Type A ropes. **Accordingly, when using Type B ropes, greater care is required for protection, cuts, abrasion, chemical effects of friction, cuts, general wear and tear etc. Consequently, the possibility of a fall must be minimised by applying maximum caution.**
Type A ropes are more suitable for rope-assisted work or working place positioning than Type B ropes.
3. LIMITATIONS OF USE: Do not carry out any rope-assisted work if your physical condition means that your safety could be at risk during normal use or in an emergency. Any changes made to ropes to EN 1891 are forbidden and may only be carried out by the manufacturer. The breaking load of ropes / ropes with terminations is specified for tension applied in the ropes' longitudinal direction. Therefore, never subject end loops, for example, to transverse loads (2 karabiners in one loop). **Fig 5b!** Check whether the loads in the selected configuration acts on the rope and make sure that you do not overload it. We recommend a safety factor > 7.
4. BEFORE USING, PLEASE NOTE:
The rope must be **inspected visually** before use to check completeness, usable condition and proper operation. If the equipment has been affected by a fall, it must be withdrawn from use immediately.
Even if you are only the slightest doubt, the product must be withdrawn and may only be used again once an expert has authorised the use in writing following an inspection.
Knots in the rope reduce the breaking load.
Do not use rope where previous rope usage history is unknown to you.
The user must ensure that the recommendations for use with other elements are complied with. All other elements of the arrester system and the rescue equipment must correspond with the relevant standards for PSA such as descender devices EN 341, positioning systems EN 358 or fall arrest systems EN 363. Further PPE components must meet the harmonized standards under the regime of regulation (EU) 2016/425.
Adjustment devices on descender devices must be adjusted to the diameter of the rope. Metal components must not include any burrs or sharp edges that might cause damage to the rope. You put yourself at risk by combining equipment parts that impair the safe operation of any part of the equipment or of the assembled equipment.
Before use, a plan for rescue measures must be prepared to take account of all possible emergencies. Before and during use, you must consider how the rescue measures can be carried out safely and effectively.
5. TRANSPORT, STORAGE AND CLEANING: Low stretch ropes are usually made of polyamide fibres. The sheathing can also contain polyester fibres. Consequently, they should not be exposed to heat exceeding 100°C. If you need to clean ropes such as discolouring or handwashing, the product must be withdrawn for safety reasons. The rope can shrink by up to 7% if exposed to humidity. Accordingly, the rope should always be protected against dirt and placed in appropriate packaging (rope bag) during transport.
Storage conditions:
- dry and clean
- at room temperature (15 - 25°C),
- protected against the light (UV radiation, welding equipment, ...),
- away from chemicals (liquids, vapours, gases, ...) and other aggressive conditions,
- protected against sharp-edged objects.

A light-proof rope bag provides good protection.
To **clean** the rope, rinse it with lukewarm water and wipe with a damp cloth. The damp rope must be dried before storage. The rope should be left to dry naturally and not close to a fire or other sources of heat.
For **disinfection**, only use substances that have no influence on the synthetic materials (EU) 2016/425 relative à l'équipement de protection individuelle, et est conforme aux normes européennes indiquées sur l'étiquette produit. Pour autant, ce produit n'est conforme à aucune autre norme, sauf mention expresse du contraire.
Si le système est vendu ou remis à un autre utilisateur, les informations du fabricant doivent accompagner le système. Si le système doit être utilisé dans un autre pays, il est de la responsabilité du vendeur / de l'utilisateur précédent de s'assurer que les informations du fabricant soient mises à disposition dans la langue nationale du pays concerné.
DMM n'est pas responsable de consé- quences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation du produit et résul- tant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage.
2. Utilisation: Les cordes selon EN 1891 doivent être utilisées dans des systèmes selon EN 341 (descendeurs-descendeurs), EN 358 (systèmes de maintien au travail) ou EN 363 (systèmes anti-chute), c'est-à-dire pour divers travaux assistés par cordage.
Tenir compte du fait que les cordes neuves non encore utilisées peuvent présenter une surface très lisse, voire même glissante. En cas d'utilisation avec des appareils, conserver les informations du fabricant de l'appareil concerné.
ATTENTION : Une friction importante de la corde contre une pièce en métal (p. ex. en cas de descente rapide) peut provoquer une autre corde ou un autre matériau textile, voire même une surchauffe, un endommagement, voire même une rupture de la corde. Les terminaisons de corde (Worksafe 11.0mm, Worksafe Plus 10,0mm, Worksafe Plus 10,5mm and Worksafe Plus 11,0mm, sont cousues par nous ou fixées par nœuds en huit, toutes les autres cordes sont fournies fixées par nœuds en huit. Pour les terminaisons réalisées soi-même, il est conseillé de faire le nœud en huit. Après le nœud, il doit rester une longueur de corde suffisante (10 cm mini.) en bout. Réalisez le noeud en huit correctement, comme re- présente illu. 4! Notez le passage du segment portant de la corde (fléche). Une réalisation différente peut réduire considérablement la charge de rupture. Si l'utilisateur se trouve en position de pratique de l'escalade libre au cours de travaux sur cordes, d'opérations de secourisme ou en spéléologie, il doit utiliser des cordes appropriées (p. ex. des cordes d'alpinisme dynamiques conformes à EN 892).
Le système doit comporter un point d'accrochage fiable (conformément à EN 795) au-dessus de l'utilisateur. Evi- ter que la corde à gaine renforcée à extensibilité réduite ait du mou entre l'utilisateur et le point d'accrochage fiable.
Cordes de type A et B: Les exigences de performance posées aux cordes de type B sont inférieures à celles des cordes de type A. **Pour protéger des retombées d'une abrasion, d'incisions, d'une usure générale etc., l'emploi des cordes de type B exige donc un plus grand soin. Il est donc nécessaire de minimiser la possibilité d'une chute en faisant preuve de beaucoup de soin.** Les cordes de type A conviennent mieux aux travaux assistés par cordage ou au maintien au travail que les cordes de type B.
3. RESTRICTIONS D'UTILISATION N'effectuez aucun travail assisté par cordage si votre sécurité devait se trouver affectée par votre constitution physique, que ce soit en utilisation normale ou en cas d'urgence.
Les modifications ou adjonctions aux cordes selon EN 1891 sont interdites et ne doivent être effectuées que par le fabricant.
La charge de rupture de la corde / de la corde avec terminaison est valable pour une traction dans le sens longitudinal de la corde. Il ne faut donc, par exemple, jamais solliciter transversalement les boucles terminales (2 mousquetons dans une bouche). Vérifiez que la charge qui sur la corde dans la configuration choisie, et ne la sollicitez surtout pas trop. Nous recommandons un facteur de sécurité> 7.
4. CONSIGNES À RESPECTER AVANT UTILISATION
Avant d'utiliser la corde, la soumettre à un contrôle vi- suel pour s'assurer de son intégralité ainsi qu'elle est en ordre de fonctionnement. Si l'équipement a été soumis à une chute, le mettre immédiatement hors service. Au moindre doute, éliminer le produit ou ne l'utiliser que après une expérience suffisamment sûre, conformément à l'autorisation d'un expert.
Des nœuds dans la corde diminuent la charge de rupture !
N'utilisez pas de cordes dont vous ne connaissez pas les antécédents.
S'assurer que les recommandations d'utilisation avec d'autres éléments soient respec- ctées ! Tous les autres éléments constitutifs du système anti-chute doivent être certifiés et satisfaire aux normes pour EPI correspondantes, comme EN 341 pour des descendeurs mécaniques, EN 358 pour les systèmes de maintien au travail, EN 363 pour les systèmes anti-chute. Les autres composantes de systèmes de protection contre les chutes des personnes aux normes respectives harmonisées du règlement (UE) 2016/425. Les dispo- sitifs de réglage des descendeurs mécaniques doivent être ajustés au diamètre de la corde. Les pièces métalliques ne doivent présenter aucune bavure ou arête vive susceptibles d'endommager la corde. Vous vous mettez en danger si vous combinez des pièces d'équipement de telle sorte que la sécurité de fonctionnement de l'une des pièces de l'équipement ou de l'équipement assemblé n'en soit affectée. **(Fig 5a !)**
Avant l'utilisation, il est nécessaire de disposer d'un plan de sauvetage qui prenne en compte tous les cas d'urgence envisageables. Avant et pendant l'utilisation, réfléchir à la manière dont les mesures de sauvetage peuvent être mises en œuvre efficacement et en toute sécurité.
5. TRANSPORT, STOCKAGE & NETTOYAGE Les cordes à extensibilité réduite sont d'habitude en fibres polyamide. La gaine peut également contenir des fibres de polyester ou en être entièrement constituée. Par conséquent, elles ne doivent pas subir de chaleurs jamais être supérieures à 100°C. En cas de réaction, comme une décoloration ou un durcissement, le produit doit être éliminé pour des raisons de sécurité. Soumise à l'humidité, la corde peut faire l'objet d'un rétrécissement pouvant atteindre jusqu'à 7%.
Pour cette raison, le transport doit impérativement se faire à l'abri de la saleté et dans un emballage approprié (sac à corde). La corde doit être mise en vrac dans le sac et ne doit pas être enroulée pour éviter de la tordre.
Conditions de stockage :
- sèche et propre
- à température ambiante (15 – 25°C),
- à l'abri de la lumière (rayons UV, postes à souder...),
- à distance de produits chimiques (liquides, vapeurs, gaz...) et d'autres conditions agressives,
- protégé contre les objets à arêtes vives.

Un sac à corde opaque représente une bonne protection. Pour le nettoyage, rincer la corde à l'eau tiède et l'essuyer avec un chiffon humide. La corde humide doit être séchée avant d'être rangée. Laisser sécher la corde de façon naturelle, sans la mettre à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
Pour la désinfection, utilisez que des produits qui n'ont aucune influence sur les matières synthétiques employées.
En cas de pratique dans des conditions, c'est vous même que vous mettez en danger !
6. CONTRÔLE RÉGULIER Il est absolument indispensable de contrôler régulière- ment l'équipement : votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement !
Après chaque utilisation, contrôlez l'absence de lésions éventuelles sur la corde. Observez la corde de tous les côtés. Palpez la corde, même si elle semble intacte, pour détecter sur l'âme des dommages cachés qui peuvent avoir été provoqués par exemple par un pilage fréquent ou par une sursollicitation localisée.
En cas de lésions visibles de la gaine, la corde ne doit en aucun cas continuer d'être utilisée. En cas d'apparition de grosseurs, de décolorations ou d'autres modifica- tions inhabituelles sur la corde, nous recommandons d'éliminer la corde. Vérifiez au niveau des coutures des extrémités si le fil présente des traces d'usure ou est rompu !
Avant chaque utilisation, contrôlez l'absence d'usure et d'incisions sur l'équipement. Retirez immédiatement du service les systèmes endom- magés ou ayant été soumis à une chute.
À la moindre incertitude, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée.
De plus, s'il est utilisé dans le cadre de la sécurité au travail, l'équipement doit être contrôlé au moins tous les 12 mois, conformément à EN 365, par une personne qualifiée et en respectant les conditions de contrôle du fabricant. En outre, il ce échéant, remplacer l'équipement. Cet examen doit faire l'objet d'un pro- tocole (documentation de l'équipement, cf. la fiche de vérification).
Cet examen doit comporter :
- Contrôle de l'état général : âge, intégralité, encrassement, assemblage correct.
- Contrôle de l'intégralité de l'étiquette : date de fabrication, numéro du marquage CE ? année de construction visible ?
- Contrôle sur l'intégralité des composants, de l'absence de dommages mécaniques comme : incisions, fissures, entailles, usure par frottement, déformation, formation de marques, vrilles, écrasements.
- Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages thermiques ou chimiques comme : fusionnements, raidissements
- Contrôle de l'absence de corrosion et de détérioration sur les éléments métalliques.
- Contrôle de l'intégralité des terminaisons, coutures, nœuds

Là encore : à la moindre incertitude, éliminer le produit
7. ENTRETIEN Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant.
8. DURÉE DE VIE La durée d'utilisation peut atteindre jusqu'à 10 ans à compter de la date de fabrication, mais ce uniquement si le produit est rarement utilisé (1 semaine par an) et stocké en bonne et due forme (voir le point Transport, stockage et nettoyage).
La durée de vie effective dépend exclusivement de l'état du produit, état qui dépend lui même de nombreux facteurs (voir plus bas). Elle peut se réduire à une utili- sation unique en cas d'influences extrêmes, ou même moins si l'équipement a été endommagé avant même la première utilisation (p. ex. pendant le transport).
Une usure mécanique, tout comme l'action de la lumière solaire, par exemple, réduisent fortement la durée de vie. Une décoloration ou une abra- sion des fibres ou des sangles, un changement de teinte et des raidissements sont des signes caractéristiques qui attestent qu'il faut retirer le produit de la circulation.
Il n'est pas possible d'indiquer formellement la durée de vie du produit, puisque celle-ci dépend de divers facteurs, comme la lumière UV, le type et la fréquence d'utilisation, l'entretien, l'exposition aux conditions cli- matiques (comme la neige) et aux conditions environnementales (comme le sable, l'acide de batterie etc.) - liste non exhaustive !
En règle générale : Si, pour quelque raison que ce soit, même si elle semble sans importance au premier abord, l'utilisateur n'est pas sûr que le produit soit conforme, le retirer de la circulation et le faire contrôler par une personne qualifi- fiée. Éliminez un produit portant des marques d'usure !
Remplacer impérativement le produit après une chute !
9. EXPLICATION DU MARQUAGE
Nom du produit
A xxx Type, diamètre en mm (exemple : A 10,5 = corde de type A ayant un diamètre de 10,5 mm)
EN 1891:1998 Norme pour cordes à gaine renfor- cée à extensibilité réduite
Batch-No.: Numéro d'ordre (de fabrication) unique
Length: Uniquement pour les cordes confectionnées : longueur de la corde en [m]
Year – yy/mm: année/mois de fabrication – suivie du numéro d'ordre de confection pour les cordes confectionnées
CE 0408 CE atteste de la conformité aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro désigne l'institut de contrôle (0408 correspond au service de contrôle technique autrichien TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
Fabricant
Symbole exigeant de lire le manuel d'utilisation.
RFID www.dmmwales.com/id
Les symboles utilisés sont les symboles standards euro- péens employés pour le lavage et l'entretien des textiles. Les tronçons de cordes à gaine renforcée à extensibilité réduite doivent être repérés aux deux extrémités par des rubans extérieurs portant les indications suivantes : type (A ou B), diamètre en mm, numéro de la norme (EN 1891), année de fabrication (au moins les deux derniers chiffres), fabricant, n° de lot

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:
Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und rwandte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person die ausrüstung, die entsprechenden Richtigen techniken zu lernen und auszuüben So das die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in möglichen rettungssituationen sicher angewendet

FR:
Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être necessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entrainer des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume toutes les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce materiel. Il est impossible de traiter par les presentes lois les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.
1.GUIDE DE L'UTILISATEUR
ATTENTION: Ce produit ne doit être utilisé que par des perso- nnes ayant reçu les instructions nécessaires sur la manière de l'utiliser en toute sé- curité et disposant des connaissances et capacités né- cessaires, ou qui se trouvent sous la surveillance directe d'une telle personne ! L'équipement doit être mis à la disposition personnelle de l'utilisateur. Il ne doit être utili- sé que dans la limite des conditions d'utilisation fixées et pour l'usage prévu.
Avant utilisation, vous devez lire et avoir compris le présent mode d'emploi. Pour référence ultérieure, conserver celui-ci à proximité du produit, avec la fiche de vérification.
Vérifiez également si les règles de sécurité nationales ayant trait aux EPI contiennent des contraintes.
Le produit livré avec ces informations du fabricant a été soumis à un examen de type, possède le marqu- ge CE confirmant sa conformité avec règlement

10. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com/EU-DoC

Garantieren: DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material-oder Fabrikationsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf dieses Produkt für normale Abnutzung durch Gebrauch, unsachgemäße Lagerung, schlechte Wartung, Beschädigung, Fahrlässigkeit, kleine Veränderungen, Korrosion oder für jede Nutzung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

IT:
Attenzione!: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed inerentemente pericolose. E responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare a praticare le tecniche richieste per usarlo correttamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche un uso corretto dell'equipaggiamento e delle tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corretti e non corretti di utilizzo; non è possibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.
1.ISTRUZIONI PER L'USO
ATTENZIONE: Questo prodotto dovrà essere utilizzato solo da persone addestrate all'utilizzo sicuro e che possie- dono delle conoscenze e delle capacità appropriate, oppure da chi è sottoposto a supervisione diretta di tali persone. Ove possibile, l'attrezzatura dovrà essere messa personalmente a disposizione dell'utente. Dovrà essere utilizzata solo entro i limiti stabiliti per l'utilizzo e per gli scopi pre- visti. Prima di utilizzare questo bloggo leggere e capire le presenti istruzioni sull'uso e Bisogna conservarle in- sieme alla scheda di ispezione in vicinanza del prodotto, anche per una successiva ed ulteriore consultazione!
Verificare anche le norme nazionali di sicurezza per DPI per arbicultori se contengono eventuali esigenze locali. Il prodotto fornito con le presenti informazioni del produttore è stato sottoposto al collaudo di modello d'utilità, esso riporta la marcatura CE che conferma la conformità con Regolamento (UE) 2016/425 riguardanti i dispositivi di protezione individuale e lui corrisponde alle norme europee indicate sull'etichetta del prodotto. Tuttavia il prodotto non corrisponde a nessun'altra prop- ma, a meno che non sia stato espressamente indicato. Se il sistema viene venduto oppure ceduto ad un altro utente, bisogna consegnare anche queste informazioni del produttore. Se il sistema dovesse essere utilizzato in un altro paese, la parte della responsabilità del venditore / dell'utente precedente a mettere a disposizione le infor- mazioni del produttore nella lingua corrente del paese in questione. La ditta DMM non è responsabile per gli effetti / per i danni diretti, indiretti o accidentali sopravvenuti durante o dopo l'uso del prodotto stesso e dovuti ad un impiego improprio, in particolare ad un assem- blaggio errato.
2. UTILIZZO: In ottemperanza alla norma EN 1891 le corde dovranno essere utilizzate in sistemi conformi alla norma EN 341 (Dispositivi di discesa), EN 358 (Sistemi di trattenuta) oppure EN 363 (Sistemi di arresto cadute) e cioè per diversi lavori effettuati in sospeso e svolti con corde.
Si prega di tener presente che le corde nuove, non ancora utilizzate, possono avere una superficie molto liscia, addirittura scivolosa. Tenere presente che in caso di utilizzo in combinazione con dispositivi bisogna rispettare le informazioni del produttore per i dispositivi utilizzati. ATTENZIONE! L'elevato attrito della corda a contatto con una parte metallica (p.es. in caso di discesa rapida con la corda) o della corda a contatto con corda o altro materiale tessile può provocare danni termici come fusioni, indurimenti, oppure danneggiamento della corda. Le terminazioni della corda Worksafe 11,0mm, Worksafe Plus 10,0mm,

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

1. ATENÇÃO: Este produto deve ser utilizado apenas por pessoas que tenham sido instruídas ou que possuam conhecimentos e habilidades adequados ou, então, sob a supervisão direta de tais pessoas! O equipamento deverá ser colocado pessoal - mente a disposição do utilizador. Tais cordas são exclusivamente no âmbito das condições de uso limitadas - das definidas e para os fins previstos.
Antes de utilizar este equipamento, é necessário que leia e entenda estas instruções de uso, as quais devem ser guardadas junto com a ficha de inspecção e próximo do produto, também para referência no futuro! Examine também as disposições nacionais de segurança para equipamentos de protecção individual (EPI) quanto a quaisquer requisitos locais relevantes.
O produto que é fornecido em conjunto com esta info- nação de fabricante é homologado, possui a marcação CE e satisfaz os requisitos da Regulamento (EU) 2016/425 para equipamentos de protecção individual e está conforme com as normas europeias indicadas na etiqueta de produto. Contudo, este pode, dado não está conforme com quaisquer outras normas, sempre ainda ser adequado. Isso deve ser avaliado. Caso este sistema seja vendido no entregue a um outro utilizador, é necessário que seja entregue juntamente com o produto, também, o manual de uso. Sugira ao seu cliente para outro país, o vendedor/utilizador prévio será responsável por assegurar que as informações do fabricante sejam disponibilizadas no idioma nacional do respectivo país.
A DMM não se responsabiliza por danos ou perdas causados por erros de uso, acidentes que surjam da- rante ou após a utilização do produto e que resultem da utilização incorrecta, em particular, da montagem incorrecta.

2. UTILIZAÇÃO As cordas conformes com a norma EN 1891, podem ser empregadas em sistemas conformes com as normas EN 341 (equipamentos de descida), EN 358 (sistemas de retenção) ou EN 363 (sistemas de protecção contra quedas). Os sistemas EN 358 dispõem em acesso por corda. Note que cordas novas e não-usadas podem ter uma superfície muito lisa, ela escorregadia. Quando utilizadas em combinação com qualquer equipamento, deverão ser respectivas informações do fabricante.

ATENÇÃO! Alta fricção da corda numa peça metálica (por ex. quando descer de rapel, depressa demais) ou da corda numa peça de plástico (por ex. nylon/poliamida/plástico) pode levar ao sobre-aquecimento, a deterioração, ou até a ruptura da corda. Costumamos as terminações das cordas Workslade 11,0mm, Workslade Plus 10,0mm, Workslade 10,5mm e Workslade Plus 11,0mm, ou fazemos nelas nós em oito duplo. Fornecemos todas as outras cordas com nós em oito duplo. Para terminações "caseiras", recomen- damos que utilize nós em oito duplos. Atrás do nó, deve haver pelo menos 40 mm de comprimento de corda sem qualquer marca pingrida (de pelo menos 10 cm). Faça o nó em oito correctamente como se mostra em figura 4! Preste atenção ao trajecto da secção da corda correcto do nó em oito duplo. Qualquer realização divergente reduzirá significativa- mente a carga de ruptura.
Se for necessária qualquer escalada livre durante a uti- lização desta corda em trabalhos de acesso por corda, de rapel ou de resgate, deverão ser estabelecidas cordas adequadas (por ex. cordas dinâmicas de mon- tanhismo conforme EN 892).
O sistema deve incluir um posicionamento flável (conforme EN 795) acima do utilizador. É necessário evitar qualquer afrouxamento da corda kernmantle de baixo alongamento entre o utilizador e o ponto de ancoragem flável.

Cordas das séries A e B
As cordas do tipo B devem cumprir exigências menos altas quanto a requisitos de desempenho que as cordas do tipo A.
Por isso, é necessário tratar todas as cordas de tipo B com mais cuidado para os proteger contra os efeitos da abrasão, de cortes, e de desgaste geral, etc. Portanto, deve fazer grandes inspecções para manter a segurança do utilizador.
As cordas do tipo A são mais apropriadas que as do tipo B para serem utilizadas em trabalhos em acesso por corda onde possam ocorrer cortes, abrasões e fricção.

3. LIMITAÇÕES DA UTILIZAÇÃO Nunca realize trabalhos em acesso por corda quando o seu estado físico pode comprometer a sua segurança durante actividades normais ou em caso de emergência!
É proibido realizar quaisquer modificações ou comple- mentações nas cordas conforme EN 1891. Tais modifi- cações ou complementações podem ter efeitos comente pelo fabricante.
A carga de ruptura da corda / da corda com terminação foi determinada para a tracção na direcção longitudinal da corda. Por isso, nunca aplique uma carga transversal, por exemplo, um factor de queda lateral. Nunca aplique uma carga a corda que, na configuração escolhida, aje na corda, e não a sobrecarregue de modo algum. Recomendamos os seguintes factores de segurança:

4. A OBSERVAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO! Antes da sua utilização, a corda deve ser submissa a uma inspecção visual para assegurar que esteja completa, num estado utilizável, e que funcione correc- tamente. Deverá verificar se existem danos, sujidade, ou sinais de cargas de uma queda, e forçoso retiá-lo de uso imediatamente. Mesmo se subsistirem as mais pequenas dúvidas, é necessário que o retire de uso.
Em alternativa, este produto pode ser utilizado outra vez desde que uma tal utilização tenha sido autorizada por escrito por uma pessoa competente, depois de ser verificado uma inspecção relevante.
Nós da corda reduzem a carga de ruptura!
Não utilize cordas que não possuam uma etiqueta e história de utilização prévia.
É necessário assegurar que as recomendações para o uso com outros componentes sejam cumpridas: todos os outros componentes do sistema anti-queda têm de estar certificados e cumprir as respectivas normas, por exemplo, a norma EN 341 para os dispositivos de descida de rapel, EN 358 para sistemas de retenção, EN 363 para sistemas anti-quedas. Os outros compo- nentes para a protecção contra quedas devem estar de acordo com as respectivas normas harmonizadas com o Regulamento (EU) 2016/425. Os dispositivos de ajuste de dispositivos de descida de rapel devem ser adaptados ao diâmetro da respectiva corda. Componentes metálicos não devem apresentar rebarbas ou arestas vivas, pois estas podem causar danos na corda.
Utilizador circunspecto: Certifique-se de que não combinar partes do equipamento de forma a prejudicar o funcio- namento seguro de uma parte do equipamento ou do equipamento inteiro!
Antes da utilização tem de estar disponível um plano com medidas de resgate em que se considerem todas as emergências que possam acontecer. É necessário pensar, antes de, durante a utilização, na forma como se realizará de resgate devem ser realizadas de maneira segura e efectiva.

5. TRANSPORTE, ARMAZENAGEM E LIMPEZA Por costume, as cordas de baixo alongamento con- sistem de fibras de poliamida. Por isso, podem ser danificadas por outras fibras de poliéster ou ser constituída inteiramente pelas mesmas. Portanto, a carga térmica nunca deve exceder 100°C. Caso ocorram temperaturas mais altas, deve-se evidenciar que o produto deve ser retirado do uso por razões de segurança. Sob a influência de humidade, a corda pode sofrer um processo de encolhimento de até 7%. Por isso, o transporte deve ser realizado a sempre de maneira seca contra sujidade e danos mecânicos (por exemplo, embalagem adequada para cordas).
Guardar a corda no saco de maneira solta e não a enrole para evitar qualquer distorção. Condições de armazenagem:
- num lugar seco e limpo
- à temperatura ambiental (15 - 25° C)
- protegido contra a luz (radiação UV, equipamentos de solda, etc.)
- longe de substâncias químicas (ácidos, solventes, gases, etc.)
- protegido contra quaisquer objectos com arestas afiadas

Um saco para cordas à prova de luz oferece boa protecção.
Para limpar a corda, enxague-a cuidadosamente com água e com um pano húmido. Seque a corda húmida antes de a armazenar. Deixe-a secar de maneira natural e não perto de fogos ou outras fontes de calor. Para a desinfecção, podem ser utilizadas apenas sub- stâncias que não interfiram com os materiais sintéticos utilizados.

6. INSPECÇÃO REGULAR Para garantir a segurança do equipamento é absolutamente necessária: a sua segurança depende da efectividade e durabilidade do seu equipamento! Depois de cada utilização e pelo menos de 12 em 12 meses, deverá realizar uma inspecção a corda de todos os lados. Além disso, palpe a corda que, à primeira vista, parece estar intacta para detectar quaisquer danos escondidos da alma os quais podem, por exemplo, resultar de cicles de fricção frequentes. Inspecção de cordas:
Caso haja deterioração visível na capa, não deve, do modo algum, voltar a utilizar esta corda. Caso haja deterioração visível na alma, a corda deve ser retirada de uso imediatamente, recomendamos que descarte a corda. Inspeccione a costura nas terminações da corda quanto a linhas de costura desgastadas ou rasgadas.
Sistema adicional de fixação: Se o sistema tem de ser imediatamente retirado da utilização.
Se subsistirem as mais pequenas dúvidas, é necessário descartar o produto, ou deixar inspeccionar este produ- to por uma pessoa competente.
Além disso, o equipamento, quando for utilizado para fins de prolongar a segurança no trabalho, deve, de acordo com EN 365, ser inspeccionado por uma pessoa competente pelo menos de 12 em 12 meses por uma pessoa competente e exactamente cumprindo as instruções, ou pelo próprio fabri- cante e caso necessário, se substituído. É obrigatório documentar a execução desta inspecção (documentação do equipamento, veja a ficha de inspecção anexada).
Esta inspecção tem de conter o seguinte:
- Inspecção do estado geral, integridade, sujidade, montagem correcta.
- Inspecção da etiqueta: existente? legível? marca CE existente? ano de fabrico visível?
- Inspecção de todas as componentes quanto a deterioração e deterioração resultante da corrosão: cortes, fissuras, entalhes, abrasões, deformações, formação de nervuras, dobras, esmagamentos.
- Inspecção de todas as componentes individuais quanto a deterioração térmica ou química (ácido, fundidos, endurecimentos.
- Inspecção de componentes metálicas quanto à corrosão e deformação.
- Inspecção da integridade das terminações, costuras, nós.
Aplica-se também aqui: Se subsistirem as mais pequenas dúvidas, é necessário descartar o produto, ou deixar inspeccionar este produto por uma pessoa competente.

7. MANUTENÇÃO Trabalhos de reparação devem unicamente ser realizados por pessoas competentes.

8. LONGEVIDADE A vida útil do produto pode ser de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, quando se utilizar poucas vezes (1 semana por ano) e for armazenado nas condições ideais. Se o produto for utilizado frequentemente, a vida útil é reduzida.
A vida real depende exclusivamente do estado do produto, o qual é influenciado por vários factores (vide em baixo). Se o produto for utilizado em profissões extremas a uma única utilização, é até a menos que isso, em casos em que o equipamento sofra danos ainda antes da primeira utilização (por ex. no transporte). Desgaste mecânico ou outras influências tais como o efeito da luz do sol/radiação UV, temperaturas elevadas, humidade, substâncias agressivas, desgastadas, descolagens e endureci- mentos constituem um sinal seguro de que o produto terá de ser retirado de uso imediatamente. É responsabilidade do fabricante ou da agência geral quanto à longevidade do produto, uma vez que esta depende de diversos factores fora como (lista incompleta) a luz UV, o tipo e a frequência da utilização, o tratamento, influências ambientais, etc. Nós não podemos avaliar isso, pelo que a vida útil depende exclusivamente do utilizador.
Em modo geral, aplica-se: Se o utilizador, por qual- quer razão - ainda que não inicio possa parecer muito insignificante - não tiver a certeza de que o produto cumpre os requisitos, é necessário descartá-lo e entregá-lo a uma pessoa competente para que verifique a sua conformidade. Descarte produtos que não estejam em ordem!
Depois de uma queda, é absolutamente necessário substituir o produto!

9. EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO
Nome do produto
A xxx Tipo, diâmetro em mm (exemplo: A 10,5 = corda do tipo A com diâmetro de 10,5 mm)
EN 1891:1999 Norma para cordas kernmantle de baixo alongamento
Length: número do período (fabrico) (ano)
Length: apenas para cordas especificamente adaptadas ao cliente: comprimento da corda em [m]
Year – yy/mm: ano/ mês de fabrico – para cordas especifica-mente adaptadas ao cliente, seguido pelo número de série da adaptação.
CE 0408 CE Certificado de conformidade fundamentais do Regulamento (UE) 2016/425. O número designa o instituto de ensaios (0408 para TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Viena, Áustria).
Fabricante

Símbolo que indica que é necessário ler as instruções de uso.

RFID www.dmmwales.com/id

Utilizam-se os símbolos padrão europeus para a lavagem, o tratamento de têxteis. Os segmentos de cordas kernmantle (cordas com alma e capa) de baixo along- mento têm de apresentar, em ambas extremidades, fitas exteriores que indicam os seguintes dados: tipo (A ou B), diâmetro (em mm x 10 mm), ano de fabrico (pelo menos os dois últimos dígitos), fabricante, n.º de lote.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não se aplica a danos por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL

Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten kunnen zeer gevaarlijk zijn. Het is de verantwoordelijkheid van de dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om en situaties waarin een risico bestaat op dodelijk letsel of ernstig letsel te zien de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruikmethoden toen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en veilige wijze van gebruik, het is onmogelijk, in voorspellen allemaal. E'r is geen substitut voor instructie en goed oordeel en competent persoon.

1. GEBRUIKSAANWIJZING
1. LET OP Dit product mag uitsluitend door personen ge- bruikt worden die in het veilige gebruik van gevaarlijke sporten en overeenkomstige kennis en vaar- digheden hebben respectievelijk onder direct toezicht staan van zulke personen! De uitrusting dient de gebruiker persoonlijk bekend te zijn en dient hem/haar in staat te zijn om de gedefinieerde gebruiksvoorwaarden en voor de voorziene toepassing gebruikt worden. Bij gebruik van de product kent er geen "beste" of "slechte" gebruiker van het product, ook om deze later te kunnen nalezen!
Controleert U ook de nationale veiligheidsvoorschrif- ten voor de persoonlijke veiligheidsuitrusting met betrekking tot lokale eisen. Het product dat met deze informatie van de fabrikant in omloop gebracht wordt, is modelgetest, draagt het CE-symbool om de conformiteit met verordening (EU) 2016/425 voor persoonlijke veiligheidsuitrusting te bewijzen en voldoet aan de Europese norm die de uitrusting van het type product aangeeft.
Het product voldoet echter aan geen enkele andere norm, tenzij daar uitdrukkelijk op verwezen wordt.
Wanneer het systeem verkocht of aan een andere gebruiker doorgegeven wordt moet de informatie van de fabrikant meegaan. Wanneer het systeem in een ander land gebruikt zal worden dan is het de verant- woordelijkheid van de koper/eerste gebruiker ervoor te zorgen dat die informatie van de fabrikant in de taal van de betreffende gebruiker ter beschikking verschijnt, beschadigingen en zelfs tot het scheuren van het touw leiden. Eindver- bindingen van de touwen Workslade 11,0mm, Workslade Plus 10,0mm, Workslade Plus 10,5mm and Workslade Plus 11,0mm, worden door ons gemaakt of van een gestoken achterkant gemaakt. We voorzien touwen worden met een gestoken achterkant geleverd. Voor zelf aanpassingen kwetsbaarheden van de touwen door aanbrenden. Et moet ern voldoend lang stuk touw (min. 10 cm) achter de knoop blijven.
Maak de achterkant correct zoals aangegeven in figuren 3 en 4. Let op het correcte traject van de kern van de touw (pijl).
Een afwijkende uitvoering vermindert de breukbeharrlijkheid.
Wanneer bij het gebruik van de touw bij wrijvingsbelasting van de touw niet touwen onderstound worden, bij reddingen of in de speleologie vormen van vrij klimmen noodzakelijk zijn moeten daarvoor geschikte touwen (bijv. dynamische klimtouwen volgens EN892) gebruikt worden. Het systeem moet bestaan uit een goedgekeurd anker (bijv. volgens EN 795) boven de gebruiker omvatten. Een doorhangen van het kernmantletou- wet gemiste gevaarlijke vallen voorkomen. Het systeem moet dient vermeden te worden.
Touwen van de typen A en B
De prestatie- eisen aan touwen van het type B zijn lager dan die aan touwen van het type A. Ter bescherming tegen de gevolgen van slijtage, snijden, algemene gebruiksslijtage en gebruiksvoorwaarden, dient U ervoor te zorgen dat U de touwen van het type B grotere zorg gebruiken. De mogelijkheid van een val moet daar- door een kleiner zorg geminimaliseerd worden. Kortere valhoogtes.
Touwen van het type A zijn voor werkzaamheden met touwen of fixering van de werkpositie beter geschikt. Gebruiken van het type B.
3. GEBRUIKSBEPERKING Voor geen werkzaamheden met touwen uit wanneer door Uw lichamelijke toestand de veiligheid bij normaal gebruik of in noodgevallen beinvloed zou kunnen zijn.
Elke verandering of toevoegingen aan de touwen volgens EN 1891 zijn verboden en moger uitsluitend door de fabrikant uitgevoerd worden.
De touwen mogen niet in aanraking komen met zuren of andere verbindingen geldt voor een belasting in tengerichting. Belast daarom bijv. een lus aan heel eind nooit dwars (2 karabijnhaken in een lus). Controleer voor elk gebruik de, gekozen configuratie op het touw geschikt is voor de wenstel verbeltasing. Wij raden een veilig- heidsfactor aan van > 2
4. VOOR GEBRUIK AANDACHT SCHENKEN AAN HET VOLGENDE!
Voor gebruik dient U ervoor te zorgen dat U de touwen controleert om de volledigheid, de gebruiksklare toestand en het juiste functioneren te waarborgen. Wanneer de uitrusting door een andere persoon is gebruikt, dient U ervoor te zorgen dat U de uitrusting kent. De geringste twijfel dient het product buiten gebruik gesteld te worden resp. mag pas weer gebruikt worden wanneer een vakkundige persoon na een controle schriftelijk toestemming gegeven heeft dat de uitrusting weer gebruikt mag worden.
Gebruik geen touwen waarvan U niet weet wat er voorheen mee gebeurd is.
Controleer de uitrusting op sporen van overbelasting, slijtage en/of andere bestandeelen U acht genomen worden: alle andere bestandeelen van het opvangsystem moeten geverifieerd zijn en aan de toepassingsvoorwaarden voor PSA voldoen zoals afgelaagparen EN 363, hoofdsystemen EN 358, opvangsystemen EN 363 en/of anker- dieren privata fixingbanden. De van persoonlijke opvang meeten voldoen aan de relevante gehanmoniserende normen van verordening (EU) 2016/425. De instellingen van de afdaalapparaten moeten aan de diameter van het touw aangepast worden.
Onderdelen van metaal mogen geen brammen, scherpe randen vertonen die het touw kunnen beschadigen.
Door het combineren van uitrustingsonderdelen, waardoor het veilige functioneren van een of meerdere componenten of de samengestelde uitrusting nadeelig beinvloed wordt, brengt U zichzelf in gevaar!
Een plan voor reddingsmaatregelen, dat alle voor- stelbare noodgevallen voorziet, moet voor gebruik worden opgesteld. Bij de uitvoering ervan moet er veranderingen van de reddingsmaatregelen veilig en effectief uitgevoerd kunnen worden.
5. TRANSPORT, OPSLAG EN REINIGING Transporteer de uitrusting rek bestaan normaal gesproken uit polyamide-vezels. De mantel kan ook polyestervezels bevatten of volledig daaruit bestaan. Daarom mag de warmtebelasting nooit 100°C over- schrijden. Bij reacties zoals vochtigheid van de touw, kan de touw krimpen. Dit kan tot 7% krimpen.
Daarom dient het transport altijd beschermd tegen verontreinigingen en met een geschikte verpakking te geschieden (touwzak).
Bewaar de uitrusting op een droge, koele en windvrij het niet op om te vermijden dat het verdraaid wordt. Voorwaarden voor opslag:
- droog en schoon
- bij omgevingstemperatuur (15 – 25°C),
- beschermd tegen licht UV-straling, lasapparaten,
- niet in de buurt van chemische substanties (zuren, dampen, gassen...) en andere agressieve voorwaarden,
- beschermd tegen voorwerpen met scherpe randen Een lichtdichte touwzak biedt goede bescherming. Ter reinging het touw met lauwwarm water afspoe- len en met een vochtige doek afwissen. Het vochtige touw dient voor de droogte te worden. Het touw dient op natuurlijke wijze te drogen, niet in de nähe van of anders blootstellen aan bron- ten van droogte, bijvoorbeeld een uitstulpend stoffen gebruikt worden die gen invloed op het gebruiksvoorwaarden van de touw.
Bij niet-opvolging van deze voorwaarden brengt U zichzelf in gevaar!
6. REGELMATIG CONTROLE De regelmatige controle van de uitrusting is absoluut noodzakelijk voor uw veiligheid. Controleer voor elk gebruik de gebruiksklare toestand van de uitrusting af! Na elk gebruik dient het touw op mogelijke beschа- dingen gecontroleerd te worden.
Bekijk het touw van alle kanten en palp de touw af, om ook de verborgen beschadigingen van de kern te vinden die bijvoorbeeld door veelvuldig buigen of een lokale overbelasting veroorzaakt kunnen worden.
Controleer de beschadigingen van de mantel mag het touw in geen geval meer gebruikt worden. In het geval dat in het touw verdikkingen, kleurveranderingen of andere buitengewone veranderingen van de mantel U ook maar een vermoeden hebt, dient U de Controleer de tampen op verslelten of gebroken garen! Na elk gebruik dient de uitrusting op slijtage en ver- den gecontroleerd te worden.
Beschadigingen van de door ons gemaakte touwen - den onmiddellijk buiten gebruik gesteld te worden.
Bij de minste of geringste onzekerheid dient het pro- duct buiten gebruik gesteld te worden resp. door een vakkundige persoon geïnspecteerd te worden.
Vervolgens dient de uitrusting bij gebruik ter bevei- ging van de arbeidsveiligheid van de fabrikant te worden gecontroleerd. Se o sistema tem de ser imediatamente retirado da utilização.
Se subsistirem as mais pequenas dúvidas, é necessário descartar o produto, ou deixar inspeccionar este produ- to por uma pessoa competente.
Além disso, o equipamento, quando for utilizado para fins de prolongar a segurança no trabalho, deve, de acordo com EN 365, ser inspeccionado por uma pessoa competente pelo menos de 12 em 12 meses por uma pessoa competente e exactamente cumprindo as instruções, ou pelo próprio fabri- cante e caso necessário, se substituído. É obrigatório documentar a execução desta inspecção (documentação do equipamento, veja a ficha de inspecção anexada).
Esta inspecção tem de conter o seguinte:
- Inspecção do estado geral, integridade, sujidade, montagem correcta.
- Inspecção da etiqueta: existente? legível? marca CE existente? ano de fabrico visível?
- Inspecção de todas as componentes individuais quanto a deterioração e deterioração resultante da corrosão: cortes, fissuras, entalhes, abrasões, deformações, formação de nervuras, dobras, esmagamentos.
- Inspecção de todas as componentes individuais quanto a deterioração térmica ou química (ácido, fundidos, endurecimentos.
- Inspecção de componentes metálicas quanto à corrosão e deformação.
- Inspecção da integridade das terminações, costuras, nós.
Aplica-se também aqui: Se subsistirem as mais pequenas dúvidas, é necessário descartar o produto, ou deixar inspeccionar este produ- to por uma pessoa competente.

7. MANUTENÇÃO Trabalhos de reparação devem unicamente ser realizados por pessoas competentes.

8. LONGEVIDADE A vida útil do produto pode ser de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, quando se utilizar poucas vezes (1 semana por ano) e for armazenado nas condições ideais. Se o produto for utilizado frequentemente, a vida útil é reduzida.
A vida real depende exclusivamente do estado do produto, o qual é influenciado por vário factores (vide em baixo). Se o produto for utilizado em profissões extremas a uma única utilização, é até a menos que isso, em casos em que o equipamento sofra danos ainda antes da primeira utilização (por ex. no transporte). Desgaste mecânico ou outras influências tais como o efeito da luz do sol/radiação UV, temperaturas elevadas, humidade, substâncias agressivas, desgastadas, descolagens e endureci- mentos constituem um sinal seguro de que o produto terá de ser retirado de uso imediatamente. É responsabilidade do fabricante ou da agência geral quanto à longevidade do produto, uma vez que esta depende de diversos factores fora como (lista incompleta) a luz UV, o tipo e a frequência da utilização, o tratamento, influências ambientais, etc. Nós não podemos avaliar isso, pelo que a vida útil depende exclusivamente do utilizador.
Em modo geral, aplica-se: Se o utilizador, por qual- quer razão - ainda que não inicio possa parecer muito insignificante - não tiver a certeza de que o produto cumpre os requisitos, é necessário descartá-lo e entregá-lo a uma pessoa competente para que verifique a sua conformidade. Descarte produtos que não estejam em ordem!
Depois de uma queda, é absolutamente necessário substituir o produto!

9. EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO
Nome do produto
A xxx Tipo, diâmetro em mm (exemplo: A 10,5 = corda do tipo A com diâmetro de 10,5 mm)
EN 1891:1999 Norma para cordas kernmantle de baixo alongamento
Length: número do período (fabrico) (ano)
Length: apenas para cordas especificamente adaptadas ao cliente: comprimento da corda em [m]
Year – yy/mm: ano/ mês de fabrico – para cordas especifica-mente adaptadas ao cliente, seguido pelo número de série da adaptação.
CE 0408 CE Certificado de conformidade fundamentais do Regulamento (UE) 2016/425. O número designa o instituto de ensaios (0408 para TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Viena, Áustria).
Fabricante

RFID www.dmmwales.com/id

Utilizam-se os símbolos padrão europeus para a lavagem, o tratamento de têxteis. Os segmentos de cordas kernmantle (cordas com alma e capa) de baixo along- mento têm de apresentar, em ambas extremidades, fitas exteriores que indicam os seguintes dados: tipo (A ou B), diâmetro (em mm x 10 mm), ano de fabrico (pelo menos os dois últimos dígitos), fabricante, n.º de lote.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não se aplica a danos por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NO

Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger ikke teknikker for korrekt bruk av utstyr og at de forutser og er forberedt på situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og ansvar for det hele og fullstendige ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å ha med alle situasjoner. Innsnurringen kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.

1. BRUKSANVISNING
OBS Dette produktet skal kun brukes av personer som har fått opplæring i sikker bruk og som har de nødvendige kunnskaper og evner, eller som er under direkte tilsyn av slike personer. Utstyret skal tilbes til personlig bruk av brukeren. Det skal ikke gjøre noe forskjell hvem som er den faglige ins- kreftende brukssvikkår og til tilbenk bruksformål.
Dette produktet er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og oppfyller kravene i produktstandard EN 892 om dynamiske klimtau. Produktet oppfyller ikke andre standarder med mindre det er uttrykkelig henvises til dette.
Produsentinformasjonen skal vedlegges dersom systemet selges eller gis videre til en annen bruker. Skal systemet tas i bruk i et annet land, er det selgers/ny bruker ansvar å se til at produsentinformasjonen er tilgjengelig på det relevante språket for brukeren som skal bruke produktet ikke er bruker.
Produsentinformasjonen fremlegges på dette landets språk. DMM er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfellige følger / skader som oppstår under eller etter bruk av produktet som en følge av feil bruk, og/eller bruk av produktet som ikke er godkjent.
2. BRUK Tau iht. NS-EN 1891 skal brukes i systemer iht. NS- EN 341 (nedfirningsutstyr), NS-EN 358 (beltene for ar- bejdsstyring og positionsbestemmelse), eller NS-EN 363 (personlige vernesystemer mot fall fra høyder), det vil si for ulike arbeidsoppgaver med tau. Vær oppmerksom på at nye, ubrukte tau
kan ha en svart glatt overflate man skjar kan skli på. Ved bruk med apparater: følg produsentens anvisninger for apparatet.
OBS: Kraftig friksjon ved en metallder (f.eks. under for rask nedfirning) eller mot et tau eller tekstilkomponent (f.eks. nylon/polyamid/plast) kan føre til at tauet overopphauses, skades eller sågar ryker. Vi leverer endeknipinger på tauene Workslade 11,0mm, Workslade Plus 10,0mm, Workslade Plus 10,5mm og Workslade Plus 11,0mm og knyter knuten i enden av tauet. Vi leverer ikke ferdigmatte tau for selvproduserte endeknipinger anbefales åttestallstikk. Det må være en tilstrekkelig lang tauende (min. 10 cm) igen etter knuten.
Det anbefaler kvalitetssikring ved rig. 4! Ta hensyn til femmdriften av den bærende kabel segment (pil). En annen utforming reduserer bruddlast vesentlig.
Dersom fibrene er nødvendige for å redde det ut- ved at tauet inner rope accessteknik, redning eller hulefoskning, må det benyttes kjemiske fibre (f.eks. dynamisk fjellklatringstau iht. EN 892).
Systemer med omfattende sikkert forankringspunkt (iht. EN-795) overflate brukere. Unngå at kjerne - mantetauet hverken slaks med lite strekk mellom bruketen og det sikre forankringspunktet.
3. TAUKVALITET, FORVARING & RENGJØRING
Det er farere ytelsskrav til tau i type B enn til tau i type A.
For å unngå feilgjøre av tap av friksjon, snitt, generell slitasje osv. må det av den grunn utvikles større pågjøre ved bruk av type B. Det vil ikke gjøre noe forskjell hvem som er den faglige ins- kreftende brukssvikkår og til tilbenk brukformål.
Forvaringsvilkår:
- tørt og svalt
- ved rumstemperatur (15 – 25 °C),
- skyddat mot ljus (UV-strålning, svetsbågar...),
- borta från kemikalier (syror, ångor, gaser...) och andra aggressiva vilkor,
- skyddat mot vassa föremål
En ljustät förvaringspåse är det bästa skydd.
Rengöring: Skölj av linan med ljummet vatten och torka av den med en fuktig trasa. Den fuktiga linan måste torkas före förvaringen. Linan ska torkas på ett naturligt sätt, ej i närheten av eld eller andra värmekällor.
För desinfektion får endast ämnen användas som inte har någon inverkan på de syntetiskmaterialen.
Vid sådosuttandet av dessa vilkor utsätter du dig själv för faror!
4. REGELBUNDEN KONTROLL Den regelbundna kontrollen av uttrustningen är absolut nödvändig för din säkerhet. Kontrollera uttrustningen i det skick den befinner sig i vid det tillfället!
Efter varje användning bör linan kontrolleras avseen- de eventuella skador. Betrakta linan från alla sidor.
Känn av en synbarligen intakt lina avseende dolda skador på kärnan, som t.ex. kan förorsakas av ofta förekommande böjning eller lokal överbelastning.
Vid nyköpt uttrustning bör du kontrollera om du har den korrekta uttrustningen med lämpliga delar som motsvarar dina behov och om de är lämpliga för ditt ändamål.
Du måste se till att du inte bara kan kontrollera din egen uttrustning, utan det är ett krav att du kan kontrollera den uttrustning som du ska använda i ett annat land.
Om du köper en begagnad uttrustning bör du se till att du kan den uttrustning som du ska använda i ett annat land.
Du måste se till att du inte bara kan kontrollera din egen uttrustning, utan det är ett krav att du kan kontrollera